



СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ

ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ

1425^{-е ЗАСЕДАНИЕ}
20 МАЯ 1968 ГОДА

ДВАДЦАТЬ ТРЕТИЙ
ГОД

НЬЮ-ЙОРК

СОДЕРЖАНИЕ

	Стр.
Предварительная повестка дня (S/Agenda/1425/Rev.2)	1
Утверждение повестки дня	1
Положение на Ближнем Востоке:	
а) письмо постоянного представителя Иордании от 25 апреля 1968 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/8560);	
б) доклад Генерального секретаря, представленный в соответствии с резолюцией 2254 (ES-V) Генеральной Ассамблеи по вопросу об Иерусалиме (S/8146)	1

ПРИМЕЧАНИЕ

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации Объединенных Наций.

Документы Совета Безопасности (условное обозначение S/...) обычно публикуются в квартальных *Дополнениях к Официальным отчетам Совета Безопасности*. Дата документа указывает, в каком дополнении опубликован данный документ или информация о нем.

Резолюции Совета Безопасности, которые нумеруются в соответствии с системой, принятой в 1964 году, публикуются в ежегодных сборниках *Резолюции и решения Совета Безопасности*. Новая система, которая распространяется и на резолюции, принятые до 1 января 1965 года, полностью вошла в силу с этого времени.

ТЫСЯЧА ЧЕТЫРЕСТА ДВАДЦАТЬ ПЯТОЕ ЗАСЕДАНИЕ

Понедельник, 20 мая 1968 года, 16 час. 30 мин.

Нью-Йорк

Председатель: лорд КАРАДОН (Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии).

Присутствуют представители следующих государств: Алжира, Бразилии, Венгрии, Дании, Индии, Канады, Китая, Пакистана, Парагвая, Сенегала, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Союза Советских Социалистических Республик, Франции и Эфиопии.

Предварительная повестка дня

(S/Agenda/1425/Rev.2)

1. Утверждение повестки дня.
2. Положение на Ближнем Востоке:
 - a) письмо постоянного представителя Иордании от 25 апреля 1968 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/8560);
 - b) доклад Генерального секретаря, представленный в соответствии с резолюцией 2254 (ES-V) Генеральной Ассамблеи по вопросу об Иерусалиме (S/8146).

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Положение на Ближнем Востоке:

- a) письмо постоянного представителя Иордании от 25 апреля 1968 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/8560);
- b) доклад Генерального секретаря, представленный в соответствии с резолюцией 2254 (ES-V) Генеральной Ассамблеи по вопросу об Иерусалиме (S/8146)

1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): В соответствии с принятым решением Совета я приглашаю теперь представителей Иордании и Израиля занять места за столом Совета для участия в обсуждении без права голоса.

По приглашению Председателя г-н М. Х. Эль-Фарра (Иордания) и г-н И. Текоа (Израиль) занимают места за столом Совета.

2. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Совет продолжит теперь обсуждение вопроса, находящегося на его рассмотрении.

3. Я хочу принести извинения Совету за задержку созыва вечернего заседания и отметить, что это время было полностью использовано для непрерывных консультаций между нами. Я крайне сожалею, что эта задержка оказалась необходимой.

4. Прежде чем предоставить слово оратору, значащемуся в моем списке, я хочу обратить внимание членов Совета на проект резолюции, авторами которого являются делегации Пакистана и Сенегала и который был распространен сегодня днем в документе S/8590.

5. Теперь я предоставляю слово представителю Пакистана.

6. Г-н ШАХИ (Пакистан) (*говорит по-английски*): В ходе текущих прений по вопросу о положении в Иерусалиме, начавшихся на нашем 1421-м заседании, Совет заслушал исчерпывающие заявления обеих сторон. Памятуя о призыве, г-н Председатель, с которым вы обратились к нам на 1423-м и 1424-м заседаниях, о скорейшем завершении прений, мы считаем, что настало время внести в Совет конкретное предложение. В соответствии с этим я имею честь представить от имени делегаций Сенегала и Пакистана проект резолюции, текст которого изложен в документе S/8590. Мне незначит зачитывать этот текст. Мне дали понять, что в текст, распространенный на французском языке, необходимо внести некоторые изменения, чтобы он более точно отражал положения английского текста. Я надеюсь, что необходимые исправления будут сделаны.

7. Здесь следует упомянуть о том, что авторами текста, содержащегося в документе S/8590, являются не только две делегации. Это — результат длительных и тщательных консультаций между семью делегациями стран Азии, Африки и Латинской Америки, в ходе которых, как я

рад отметить, каждая делегация без исключения внесла свой важный вклад

8. Я хотел бы разъяснить, что находящийся у нас на рассмотрении проект резолюции ни в коей мере не включает решение Совета по вопросу о положении города Иерусалима. Он по существу представляет собой предложение временного характера и имеет целью лишь подтвердить резолюции Генеральной Ассамблеи по Иерусалиму. Любое отклонение от этих резолюций объясняется либо событиями, которые произошли после их принятия, либо просто тем, что данный проект резолюции предназначен для Совета Безопасности, а не для Генеральной Ассамблеи. Члены Совета заметят, что из-за своего ограниченного объема проект не включает в себя призыв к выводу израильских войск и другого персонала из Священного города. Такой призыв подпадал бы под категорию мер, которые должны быть предусмотрены в другой резолюции, касающейся основных аспектов ближневосточной проблемы. Данный проект резолюции имеет целью только предотвратить любые меры или действия, представляющие собой попытки изменить статус города.

9. В ходе этих прений отмечалось, что вопрос об Иерусалиме связан со всей ближневосточной проблемой. Вряд ли кто-либо может оспаривать это утверждение. В заявлении, которое моя делегация сделала 6 мая на 1422-м заседании Совета, мы подчеркнули:

«Священный город Иерусалим входит, конечно, в состав территорий, с которых, в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций и особенно с резолюцией 242 (1967), Израиль обязан неминуемо уйти» [1422-е заседание, пункт 30].

Это, однако, не означает, что не выдвигается требование о конкретных мерах в отношении Иерусалима. Негативное предложение подобного рода игнорировало бы три реальных факта, которые являются основными и отличительными особенностями ситуации, существующей в Священном городе.

10. Во-первых, по вопросу об Иерусалиме Генеральная Ассамблея единогласно приняла две резолюции после военных действий на Ближнем Востоке в июне 1967 года. Эти резолюции были поддержаны 14 членами Совета. В резолюции 2253 (ES-V) выражалось беспокойство по поводу ситуации в Иерусалиме и отмечалось, что принятые Израилем меры по изменению статуса города являются незаконными. Исходя из этого, резолюция призывала Израиль отменить все принятые им уже меры и впредь воздерживаться от любых действий, которые изменили бы статус Иерусалима. В резолюции 2254 (ES-V) вновь подтверждался этот призыв, порицалось невыполнение Израилем этой резолюции и предлагалось Генеральному секретарю доложить о ее выполнении. В соответствии с этой резолюцией Совету Безопасности был представлен доклад

Генерального секретаря [S/8146], основанный на докладе его личного представителя. Совет принял к сведению этот доклад. Ни сам доклад, ни позиция Израиля не оставляют никаких сомнений в том, что Израиль не намерен выполнять резолюции Генеральной Ассамблеи.

11. Во-вторых, хотя Совет справедливо обеспокоен всеми действиями, которые усиливают напряженность в этом районе, меры, принятые Израилем с целью изменить статус Иерусалима, являются актами, отличающимися по своему характеру от нарушений прекращения огня. Они представляют собой откровенный и конкретный вызов принципу недопустимости приобретения территории путем военных действий. Для того чтобы сохранить перспективы на установление справедливого и прочного мира на Ближнем Востоке, необходимо ответить на этот вызов и отстоять этот принцип. Именно по этой причине в преамбуле проекта резолюции и подтверждается данный принцип.

12. В-третьих, исключительное и особое значение Иерусалима для международного сообщества получило признание в нескольких резолюциях Организации Объединенных Наций. Поскольку Священный город связан с тремя мировыми религиями, положение в Иерусалиме оказывает особое воздействие на совесть человечества.

13. В силу этих трех причин Совету необходимо высказаться ясно и недвусмысленно, чтобы не допустить незаконного и насильственного изменения статуса Иерусалима и дальнейших нарушений резолюций 2253 (ES-V) и 2254 (ES-V) Генеральной Ассамблеи.

14. Могут спросить: какие правовые меры и административные действия этот проект резолюции объявляет незаконными и запрещает? Он объявляет незаконными и запрещает те меры и действия, которые уже были осуществлены или предусматриваются Израилем с целью изменения статуса Иерусалима. Проект резолюции предельно ясен и говорит сам за себя. Все мы знаем, каковы пределы мер и действий в условиях военной оккупации. Вряд ли необходимо или уместно говорить о них здесь.

15. Израиль не отказывается от своего намерения аннексировать Иерусалим. Ничто не может быть яснее следующего заявления в докладе Генерального секретаря от 12 сентября 1967 года:

«В ходе многочисленных разговоров, которые личный представитель имел с израильскими руководителями, в том числе с премьер-министром и министром иностранных дел, стало без какого бы то ни было сомнения ясным, что Израиль предпринимает все меры для того, чтобы поставить под свой суверенитет те части города, которые не контролировались Израилем до июня 1967 года. Конституционные основы для этого уже были созданы, и административные власти начали применять израильское

законодательство и постановления в этих частях города.

...

Израильские власти совершенно ясно заявляли, что процесс интеграции является неотвратимым и не может быть предметом переговоров» [там же, пункты 33 и 35].

16. Основываясь на этих бесспорных фактах, проект резолюции предусматривает запрещение таких законодательных мер и административных действий, которые, как показывает сам Израиль и как об этом свидетельствуют провозглашенная им политика и задачи, имеют целью включить Иерусалим в состав территории Израиля или основаны на его стремлении установить свой суверенитет над Иерусалимом.

17. В заключение я хочу отметить, что в момент, когда у Совета еще имеются основания надеяться, что усилия по политическому урегулированию проблемы Ближнего Востока могут оказаться плодотворными, важно, чтобы он сделал все возможное для предотвращения действий и событий, которые обостряют и еще больше осложняют этот конфликт, делая достижение урегулирования еще более трудным. Израильская аннексия территории, которая не находилась под его контролем до июня 1967 года и которая, как это имеет место в отношении Иерусалима, связана с интересами большого числа стран, является из ряда вон выходящим актом такого рода. Проект резолюции, который я теперь представил, имеет целью лишь предотвратить новое и опасное расширение ближневосточного конфликта.

18. Г-н МАЛИК (Союз Советских Социалистических Республик): Г-н Председатель, вот уже более трех недель на повестке дня Совета Безопасности стоит внесенный Иорданией вопрос о положении в Иерусалиме, создавшемся в результате израильской агрессии против соседних арабских государств в июне прошлого года и дальнейших аннексионистских действий Израиля на захваченных им арабских территориях, в том числе в арабской части города Иерусалима.

19. Сначала, по общему мнению Совета Безопасности, принимались меры к тому, чтобы ускорить рассмотрение этого вопроса. Однако рассмотрение этого вопроса чрезмерно и неоправданно затягивается. В настоящее время представители Пакистана и Сенегала внесли на рассмотрение Совета Безопасности проект резолюции по обсуждаемому вопросу [S/8590]. Уважае-

мый представитель Пакистана весьма подробно и убедительно представил Совету Безопасности и разъяснил существо и содержание этого проекта. В нем содержатся основные положения, являющиеся необходимыми для предотвращения дальнейшего ухудшения обстановки в Иерусалиме, а именно: признание незаконности действий Израиля в оккупированной арабской части Иерусалима; требование об отмене уже принятых Израилем мер по аннексии арабской части этого города; требование о том, чтобы Израиль не предпринимал таких мер в дальнейшем.

20. В проекте вновь подтверждается принцип недопустимости приобретения территории путем завоевания, путем захвата, путем агрессии. Этот принцип, как неоднократно отмечалось в Совете Безопасности, является одним из основных принципов ранее принятого решения Совета Безопасности.

21. Советская делегация имела возможность подробно ознакомиться с этим проектом, поскольку вами, г-н Председатель, его содержание было любезно сообщено несколько дней назад. Конечно, в представленном проекте резолюции имеются некоторые положения, которые, по мнению советской делегации, было бы целесообразно усилить. Мы, однако, понимаем, что в этих формулировках отразились особенности позиций отдельных государств — членов Совета, участвовавших в консультациях и выработке проекта резолюции, что и дало возможность представителям Пакистана и Сенегала внести данный проект. Советская делегация выражает свое согласие с этим проектом и поддерживает его. Советская делегация выражает надежду, что Совет Безопасности примет предложенный проект резолюции по вопросу о положении в Иерусалиме и тем самым сделает содержащиеся в нем положения обязательными для Израиля. Если же агрессор не подчинится и этому решению Совета Безопасности, неизбежным станет для Совета Безопасности принятие таких мер, которые приведут его сделать это.

22. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Список записавшихся для выступления на сегодняшнем заседании исчерпан. Поэтому на основе консультаций со всеми членами Совета Безопасности я предлагаю, если нет возражений, закрыть это заседание Совета и собраться снова завтра в 15 часов.

Заседание закрывается в 18 час. 50 мин.

كيفية الحصول على منشورات الأمم المتحدة
يمكن الحصول على منشورات الأمم المتحدة من المكتبات ودور التوزيع في جميع أنحاء العالم • استعلم عنها من المكتبة التي تتعامل معها
أو اكتب إلى : الأمم المتحدة ، قسم البيع في نيويورك أو في جنيف •

如何购取联合国出版物

联合国出版物在全世界各地的书店和经售处均有发售。请向书店询问或写信到纽约或日内瓦的联合国销售组。

HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.

COMMENT SE PROCURER LES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES

Les publications des Nations Unies sont en vente dans les librairies et les agences dépositaires du monde entier. Informez-vous auprès de votre libraire ou adressez-vous à : Nations Unies, Section des ventes, New York ou Genève.

КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу: Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

COMO CONSEGUIR PUBLICACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS

Las publicaciones de las Naciones Unidas están en venta en librerías y casas distribuidoras en todas partes del mundo. Consulte a su librero o diríjase a: Naciones Unidas, Sección de Ventas, Nueva York o Ginebra.
